

FLUKE® USB-IR Cable or USB-RS232 Cable

Installation Guide

Guide d'installation

Installationsanleitung

Guida all'installazione

インストール・ガイド

安装指南

Guía de instalación

PN 2395928

February 2005, Rev. 2, 2/09

© 2005, 2006, 2009 Fluke Corporation, All rights reserved. Printed in U.S.A.

All product names are trademarks of their respective companies

System Requirements for Fluke USB Optical Serial Cable

- **PC Hardware:** An available USB port on the PC, or on a USB Hub connected to the PC.
- **Windows Operating System:** Your PC must be running one of the following versions of Windows:
Windows Vista
Windows XP (Home or Professional)
Windows 2000
- Administrator privileges required to install software on Windows 2000, XP, or Vista.

Installing the USB Cable Drivers

1. If running Windows Vista, XP, or 2000, log into an account with Administrator privileges.
2. Plug the Fluke USB serial cable into an available USB port on your PC, or into a USB hub connected to your PC.
3. Windows will respond that it has "found new hardware", and the Windows Hardware Wizard dialog will appear.
4. Insert the CD-ROM that came with the cable into the PC's CD-ROM drive. If the Hardware Wizard doesn't immediately begin searching the CD-ROM for drivers, click on the "Next>" button on the Hardware Wizard dialog.
5. The Hardware Wizard will find the USB cable drivers on the CD-ROM.

Note

For Windows Vista or XP users, you may get a dialog box warning you that this driver "has not passed Windows Logo Testing." Just click the "Continue anyway" button.

6. The Hardware Wizard will finish.
The USB cable drivers have now been installed. On some systems, you may need to reboot the PC once following driver installation before the USB cable can be used.

Determining the USB Cable's COM Port

Once the USB cable drivers have now been installed, and a virtual COM port has been assigned to your USB cable. You can use this COM port to perform serial communications over your Fluke USB cable.

To find out which COM port is associated with your cable, do the following:

1. First, the cable must be attached to the PC, or to a USB hub connected to your PC.
2. Go to the Windows Control Panel. Open the "System" applet. This brings up the "System Properties" dialog box.
3. Open the Device Manager:
 - On Windows 2000 and Windows XP, click on the "Hardware" tab of the "System Properties" dialog box. Then click on the "Device Manager" button on the center of the dialog.
4. On the "Device Manager" dialog box, look under the "Ports (COM & LPT)" tree.

The COM port associated with the USB cable is listed there, as "USB Serial Port".

Configuration système du câble série optique Fluke USB

- **Matériel PC** : un port USB disponible sur le PC ou sur un concentrateur (hub) USB relié au PC.
- **Système d'exploitation Windows** : L'ordinateur PC doit exécuter l'une des versions suivantes de Windows :
Windows Vista
Windows XP (Edition familiale ou professionnelle)
Windows 2000
- L'installation du logiciel sous Windows 2000, XP, ou Vista requiert des privilèges d'administrateur.

Installation des pilotes du câble USB

1. Sous Windows Vista, XP, ou 2000, ouvrez une session avec des privilèges d'administrateur.
2. Branchez le câble série Fluke USB dans un port USB disponible sur le PC ou dans un concentrateur USB relié au PC.
3. Windows répond qu'il a « détecté un nouveau matériel » et la boîte de dialogue Assistant Matériel de Windows s'affiche.
4. Introduisez le cédérom livré avec le câble dans le lecteur de cédérom de l'ordinateur. Si l'Assistant Matériel ne recherche pas immédiatement les pilotes sur le cédérom, cliquez sur le bouton « Suivant » de la boîte de dialogue Assistant Matériel.
5. L'Assistant Matériel recherche les pilotes de câble USB sur le cédérom.

Remarque

Les utilisateurs de Windows Vista ou XP sont susceptibles de voir apparaître une boîte de dialogue leur signalant que ce pilote « n'a pas été validé lors du test permettant d'obtenir le logo Windows ». Cliquez simplement sur le bouton « Continuer ».

6. L'Assistant Matériel termine son opération.
Les pilotes de câble USB sont maintenant installés. Sur certains systèmes, il faut réamorcer le PC après avoir procédé à l'installation des pilotes avant de pouvoir utiliser le câble USB.

Pour déterminer le port COM du câble USB

Une fois les pilotes de câble USB installés, un port COM virtuel est attribué au câble USB. Vous pouvez utiliser ce port COM pour établir les communications série sur le câble Fluke USB.

Pour identifier le port COM qui est associé au câble, procédez comme suit :

1. Le câble doit tout d'abord être fixé au PC ou au concentrateur USB relié au PC.
2. Allez dans le Panneau de configuration de Windows. Ouvrez l'applet « Système ». La boîte de dialogue « Propriétés système » s'affiche.
3. Ouvrez le Gestionnaire de périphériques :
 - Sur Windows 2000 et Windows XP, cliquez sur l'onglet « Matériel » de la boîte de dialogue « Propriétés système ». Cliquez ensuite sur le bouton « Gestionnaire de dispositifs » au centre de la boîte de dialogue.
4. Examinez la boîte de dialogue « Gestionnaire de périphériques » pour identifier l'arborescence « Ports (COM et LPT) ».

Le port COM associé au câble USB est indiqué sur cette liste sous la forme « USB Serial Port ».

Systemanforderungen für Fluke USB Optical Serial Cable

- **PC-Hardware:** Ein verfügbarer USB-Anschluss auf dem PC oder auf einem am PC angeschlossenen USB-Hub.
- **Windows-Betriebssystem:** Der PC muss eine der folgenden Versionen von Windows ausführen:
Windows Vista
Windows XP (Home oder Professional)
Windows 2000
- Administratorprivilegien erforderlich zum Installieren der Software unter Windows 2000, XP oder Vista.

Installieren der USB-Kabeltreiber

1. Unter Windows Vista, XP, oder 2000 eine Anmeldung mit einem Konto mit Administratorprivilegien durchführen.
2. Das serielle Fluke USB -Kabel an einen freien USB-Anschluss des PCs oder einen USB-Hub, der am PC angeschlossen ist, anschließen.
3. Windows meldet, dass das System neue Hardware gefunden hat, und der New Hardware Wizard (Assistent für das Suchen neuer Hardware) wird eingeblendet.
4. Die mit dem Kabel gelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk des PCs einlegen. Wenn der Assistent für das Suchen neuer Hardware nicht sofort die CD-ROM nach Treibern durchsucht, im Dialogfeld des Assistenten auf die Schaltfläche „Weiter“ klicken.
5. Der Assistent für das Suchen neuer Hardware findet die USB-Kabeltreiber auf der CD-ROM.

Hinweis

Für Windows Vista oder XP-Benutzer erscheint möglicherweise ein Dialogfeld, das warnt, dass dieser Treiber „Windows Logo Testing“ nicht bestanden hat. Einfach auf die Schaltfläche „Dennoch fortfahren“ klicken.

6. Der Assistent für das Suchen neuer Hardware endet.
Die USB-Kabeltreiber sind jetzt installiert. Auf einigen Systemen muss der PC nach dem Installieren von Treibern neu gestartet werden, bevor das USB-Kabel verwendet werden kann.

Bestimmen des COM-Anschlusses des USB-Kabels

Nach der Installation der USB-Kabeltreiber wurde dem USB-Kabel ein virtueller COM-Anschluss zugewiesen. Dieser COM-Anschluss kann für serielle Kommunikation über das Fluke USB-Kabel verwendet werden.

Um herauszufinden, welcher COM-Anschluss dem Kabel zugeordnet ist, folgende Schritte durchführen:

1. Sicherstellen, dass das Kabel am PC oder an einem am PC angeschlossenen USB-Hub angeschlossen ist.
2. Zur Windows-Systemsteuerung gehen. Das Applet „System“ öffnen. Dies blendet das Dialogfeld „Systemeigenschaften“ ein.
3. Den Geräte-Manager öffnen:
 - Unter Windows 2000 und Windows XP im Dialogfeld „Systemeigenschaften“ auf die Registerkarte „Hardware“ klicken. Dann in der Mitte des Dialogfelds auf die Schaltfläche „Geräte-Manager“ klicken.
4. Im Dialogfeld „Geräte-Manager“ unter „Anschlüsse (COM und LPT)“ nachschlagen.

Der dem USB-Kabel zugewiesene COM-Anschluss wird hier wie folgt aufgelistet „USB Serial Port“.

Fluke USB 红外光学串行电缆的系统要求

- **PC 机硬件：** PC 机或与其相连的 USB 集线器上有 USB 端口可用。
- **Windows 操作系统：** PC 机必须运行以下其中一种 Windows 版本：
Windows Vista
Windows XP (家用版或专业版)
Windows 2000
- 在 Windows 2000, XP 或 Vista 中安装软件需要有管理员权限。

安装 USB 红外电缆驱动程序

1. 如果运行 Windows Vista, XP, 或 2000 系统，请登录一个具有管理员权限的帐户。
2. 将 Fluke USB 红外串行电缆插入 PC 机上可用的 USB 端口，或插入与 PC 机相连的 USB 集线器中。
3. Windows 将会响应它已经“找到新硬件”，然后显示 Windows 硬件向导对话框。
4. 将电缆随附的光盘插入 PC 机的光驱中。如果硬件向导不能自动开始在光盘搜索驱动程序，单击硬件向导对话框中的“下一步>”按钮。
5. 硬件向导将在光盘中找到 USB 红外电缆的驱动程序。

注意

对于 Windows Vista 或 XP 用户，您可能会看到一个对话框，警告您该驱动程序“未通过 Windows 硬件兼容性测试。”只需单击“继续安装”按钮即可。

6. 硬件向导将完成。
现在已经安装了 USB 红外电缆的驱动程序。在某些系统中，您可能需要在安装驱动程序后重启 PC 才能使用 USB 红外电缆。

确定 USB 红外电缆的通信 (COM) 端口

在完成安装 USB 红外电缆的驱动程序后，系统给 USB 红外电缆分配了一个虚拟通信 (COM) 端口。您可以使用该通信 (COM) 端口来通过 Fluke USB 红外电缆执行串行通信。

要查找哪个通信 (COM) 端口与电缆关联，请执行以下操作：

1. 首先，电缆必须与 PC 机或连接到 PC 机的 USB 集线器相连接。
2. 打开 Windows 控制面板。打开“系统”程序。“系统属性”对话框将显示。
3. 打开设备管理器：
 - 在 Windows 2000 和 Windows XP 中，单击“系统属性”对话框的“硬件”选项卡。然后单击对话框中间的“设备管理器”按钮。
4. 在“设备管理器”对话框中，查看“端口 (COM & LPT)”树结构。

与 USB 红外电缆关联的通信 (COM) 端口就在此处列出，即：“USB Serial Port”。

Requisitos del sistema para el cable adaptador de puerto USB a puerto serie óptico de Fluke

- **Hardware del ordenador:** Un puerto USB disponible en el ordenador o un concentrador USB conectado al ordenador.
- **Sistema operativo Windows:** El ordenador debe estar cargado con una de las siguientes versiones de Windows:
Windows Vista
Windows XP (Home o Professional)
Windows 2000
- Se requieren privilegios de administrador para instalar el software en Windows 2000, XP, o Vista.

Instalación de los controladores del cable adaptador de puerto USB

1. Si está ejecutando Windows Vista, XP, o 2000, inicie sesión en una cuenta con privilegios de administrador.
2. Enchufe el cable adaptador de puerto USB a puerto serie de Fluke en un puerto USB del ordenador o en un concentrador USB conectado al ordenador.
3. Windows responderá que ha “encontrado hardware nuevo” y aparecerá el cuadro de diálogo Asistente para hardware nuevo de Windows.
4. Inserte el CD-ROM que vino con el cable en la unidad de CD-ROM del ordenador. Si el Asistente para hardware nuevo no comienza automáticamente a buscar los controladores en el CD-ROM, haga clic en el botón “Siguiente>” en el cuadro de diálogo Asistente para hardware nuevo.
5. El Asistente encontrará los controladores del cable adaptador USB en el CD-ROM.

Nota

Los usuarios de Windows Vista o XP quizá vean un cuadro de diálogo que les advertirá de que el controlador “no ha aprobado la prueba de logotipo de Windows”. Haga clic en el botón “Continuar de todas formas”.

6. El Asistente para hardware nuevo finalizará. Los controladores del cable adaptador USB se habrán instalado. En algunos sistemas deberá reiniciar el ordenador una vez después de la instalación para utilizar el cable adaptador USB.

Determinación del puerto COM del cable adaptador USB

Una vez que se han instalado los controladores del cable adaptador USB y se ha asignado un puerto COM al cable adaptador USB. Puede utilizar el puerto COM para establecer comunicaciones serie a través del cable adaptador USB de Fluke.

Para determinar cuál puerto COM se ha asociado con el cable, siga estos pasos:

1. Primero, el cable debe conectarse al ordenador o a un concentrador USB conectado al ordenador.
2. Vaya al Panel de control de Windows. Abra el subprograma “Sistema”. Aparecerá el cuadro de diálogo “Propiedades del sistema”.
3. Abra el Administrador de dispositivos:
 - En Windows 2000 y Windows XP, haga clic en la ficha “Hardware” del cuadro de diálogo “Propiedades del sistema”. Luego haga clic en el botón “Administrador de dispositivos” en el centro del cuadro de diálogo.
4. En el cuadro de diálogo “Administrador de dispositivos”, busque en el árbol “Puertos (COM y LPT)”.

El puerto COM asociado con el cable adaptador USB aparece como: “USB Serial Port”.

Fluke USB オプティカル・シリアル・ケーブルのシステム要件

- **PC のハードウェア:** PC で利用できる USB ポートまたは PC に接続されている USB ハブ
- **Windows オペレーティング システム:** PC では、次のいずれかの Windows バージョンが実行されている必要があります。
Windows Vista
Windows XP (Home または Professional)
Windows 2000
- Windows Vista, 2000 または XP にソフトウェアをインストールするには Administrator の権限でログインする必要があります。

USB ケーブル・ドライバのインストール

1. Windows Vista, XP または 2000 を実行している場合は、Administrator の権限をもつアカウントにログインします。
2. シリアル・ケーブルを PC で利用可能な USB ポートまたは PC に接続されている USB ハブに差し込んでください。
3. Windows に「新しいハードウェアが見つかりました。」というメッセージが表示され、[新しいハードウェアの検索ウィザード] ダイアログが表示されます。
4. ケーブルに付属している CD-ROM を PC の CD-ROM ドライブに挿入します。ウィザードが CD-ROM でドライバーを直ちに検出しない場合は、[ハードウェア・ウィザード] ダイアログで [次へ] ボタンをクリックします。
5. ハードウェア・ウィザードが CD-ROM で USB ケーブルのドライバーを見つけます。

注記

Windows Vista または XP をお使いの場合、「このドライバーは、Windows ログ・テストに合格していません。」という警告メッセージが表示される場合があります。[続行] ボタンをクリックします。

6. ウィザードが終了されます。
これで、USB ケーブル ドライバーがインストールされました。システムによっては、ドライバーをインストールしてから、USB ケーブルを使用する前に、PC を再起動する必要があります。

USB ケーブルの COM ポートの指定

USB ケーブル・ドライバをインストールしたら、USB ケーブルに仮想 COM ポートが割り当てられます。この COM ポートを使って、Fluke USB ケーブルのシリアル通信を実行できます。

ケーブルにどの COM ポートが割り当てられているかを見るには、次のことを実行します。

1. まず、ケーブルを PC または PC に接続されている USB ハブに接続します。
2. Windows のコントロール・パネルを開きます。「システム」アプレットを開きます。これで、[システムのプロパティ] ダイアログ・ボックスが表示されます。
3. [デバイス・マネージャ] を開きます。
 - Windows 2000 および Windows XP では、[システムのプロパティ] ダイアログ・ボックスで [ハードウェア] タブをクリックします。
次に、ダイアログの中央にある [デバイス・マネージャ] ボタンをクリックします。
4. [デバイス・マネージャ] ダイアログ・ボックスで、[ポート] (COM と LPT) ツリーを開きます。

USB ケーブルに割り当てられている COM ポートが次のようにリストされます。

「USB Serial Port」

Requisiti del sistema per il cavo seriale a fibre ottiche Fluke USB

- **Hardware per PC:** porta USB disponibile sul PC, oppure un mozzo USB collegato al PC.
- **Sistema operativo Windows:** il PC deve avere installata una delle seguenti versioni di Windows:
Windows Vista
Windows XP (Home o Professional)
Windows 2000
- I privilegi di amministratore richiedono l'installazione del software su Windows 2000, XP, o Vista.

Installazione dei driver USB

1. Se si è installato Windows Vista, XP, o 2000, collegarsi ad un account con i privilegi di amministratore.
2. Inserire il cavo seriale Fluke USB nella porta USB disponibile del PC, oppure in un mozzo USB collegato al PC.
3. Windows risponde di avere rilevato nuovo hardware; compare la finestra di dialogo di impostazione guidata dell'hardware di Windows.
4. Inserire il CD-ROM in dotazione al cavo nell'unità CD-ROM del PC. Se l'impostazione guidata dell'hardware non comincia subito a cercare i driver nel CD-ROM, fare clic sul pulsante "Avanti>" nella finestra di impostazione guidata.
5. La procedura di impostazione guidata dell'hardware rileva i driver del cavo USB sul CD-ROM.

Nota

Se si dispone di Windows Vista o XP potrebbe comparire una finestra di dialogo che avverte gli utenti che questo driver non ha passato il test Windows Logo. Fare clic sul pulsante per continuare comunque.

6. La procedura di impostazione guidata dell'hardware termina.
I driver del cavo USB sono stati installati. Su alcuni sistemi potrebbe essere necessario riavviare il PC a seguito dell'installazione del driver prima di poter usare il cavo USB.

Determinazione della porta COM del cavo USB

Una volta installati i driver per cavo USB ed aver assegnato una porta COM al proprio cavo USB, è possibile usare questa porta COM per eseguire comunicazioni seriali tramite cavo Fluke USB.

Per scoprire quale porta COM sia associata al proprio cavo:

1. Il cavo deve essere attaccato al PC, oppure ad un mozzo USB collegato al proprio PC.
2. Passare al Pannello di controllo di Windows. Aprire l'applet "Sistema". Questo richiama la finestra di dialogo "Proprietà di sistema".
3. Aprire Gestione periferiche:
 - Su Windows 2000 e Windows XP, fare clic sulla scheda "Hardware" della finestra di dialogo "Proprietà di sistema". Fare quindi clic sul pulsante "Gestione periferiche" al centro della finestra di dialogo.
4. Dalla finestra di dialogo "Gestione periferiche" guardare sotto la struttura "Porte (COM e LPT)".

La porta COM associata al cavo USB è elencata qui come: "USB Serial Port".